

VISERBA

© Collezione di Giuliano Montanari
Set di Rimini SE...



Se Mèrz e sarà cativ ui sarà un bón Avril

Dmènga prim ad Mèrz
(Domenica primo Marzo)

Mèrz cósmi e cúl e gnint èlt.
(Marzo cuocimi il culo e niente altro. Un tempo, il primo giorno di Marzo, era usanza specialmente femminile mostrare il sedere al sole nascente!.)

Se Mèrz e sarà cativ ui sarà un bón Avril!
(Se Marzo sarà cattivo ci sarà un buon Aprile.)

Ad Mèrz us cminzèva andè si pid schèlz!
(A Marzo si cominciava ad andare a piedi scalzi!. Per molti forse era una usanza forzata dalla mancanza di scarpe.)

Mèrz, marzót, lóng e dè quant'è la nòta!
(Marzo, marzotto, lungo il giorno quanto la notte!.)

Se Mèrz l'è sòt ui sarà e grèn per tót!
(Se Marzo è asciutto ci sarà grano per tutti!.)

Quand che e mèss e cmènza ad dmènga un s fa gnènca una fazènda!.

(Quando il mese comincia di domenica non si fa neanche una faccenda!.Ossia non si combina niente di buono.)

S' l'è bèl e prim e sgänd l'è bèl tót e mèss tónd!.

(Se è bello il primo e il secondo è bello il mese tutto tondo!.Se sono belli i primi due giorni sarà bello tutto il mese.)

Bòna dmènga ma tót!

(Buona domenica a tutti!.)

Cumè che us dís in italièn la parola "ZURMA"?

Renato Fattori

[Read More](#)
